

法与经济学译丛



# 事故的成本

法律与经济的分析

原著 [美] 盖多·卡拉布雷西

译者 毕竞悦 陈敏 宋小维

*Guido Calabresi*



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

法与经济学译丛

# 事故的成本

——法律与经济的分析

## **The Costs of Accidents: A Legal and Economic Analysis**

原著：〔美〕盖多·卡拉布雷西

译者：毕竞悦 陈敏 宋小维



北京大学出版社

北京·2008年

北京市版权局著作权合同登记号 图字:01-2003-7299号

图书在版编目(CIP)数据

事故的成本:法律与经济的分析/(美)卡拉布雷西著;毕竟悦,陈敏,宋小维译. —北京:北京大学出版社,2008.5

(法与经济学译丛)

ISBN 978-7-301-13175-6

I. 事… II. ①卡… ②毕… ③陈… ④宋… III. 侵权行为-民法-研究  
IV. D913.04

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第185338号

书 名: 事故的成本——法律与经济的分析

著作责任者: [美]盖多·卡拉布雷西 著 毕竟悦 陈 敏 宋小维 译

责任编辑: 白丽丽

标准书号: ISBN 978-7-301-13175-6/D·1928

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752027

出版部 62754962

电子邮箱: [law@pup.pku.edu.cn](mailto:law@pup.pku.edu.cn)

印刷者: 北京宏伟双华印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

650mm×980mm 16开本 18.5印张 249千字

2008年5月第1版 2008年5月第1次印刷

定 价: 30.00元

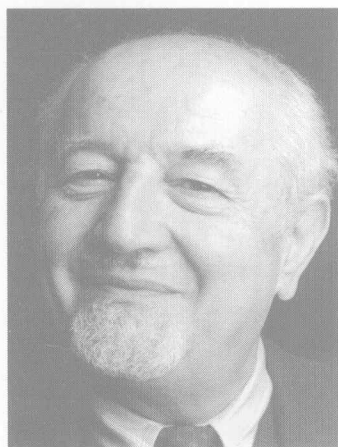
---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子邮箱:[fd@pup.pku.edu.cn](mailto:fd@pup.pku.edu.cn)

事故的成本  
——法律与经济的分析



盖多·卡拉布雷西

**The Costs of Accidents: A Legal and Economic Analysis,  
by Guido Calabresi**

Copyright © 1970 by Yale University

Originally published by Yale University Press

This translation is published with the permission of Yale University Press.

## 前言

我的许多同事读了本书的不同部分,并提出了批评;还有一些同事耐心地听我构思本书的某些部分,并提出了有价值的建议。我不能列出所有帮助过我的人的名单;然而我特别需要感谢的有 Alexander M. Bickel, Ward S. Bowman, Ralph S. Brown, Jan G. Deutsch, Ronald M. Dworkin, Leon Lipson, 以及 Harry H. Wellington。至于 Fleming James, Jr. 和 Friedrich Kessler, 不仅特别感谢他们的鼓励与帮助,还特别感谢他们的教学和著述,第一次把我引进本书所讨论的问题之中。

我还要感谢 Walter E. Meyer Research Institute of Law, Inc., 他们慷慨的支助使我得以抽出必要的时间完成这本书;耶鲁法学院 Louis H. Pollak 院长,感谢他的指导与理解,以及大量的物质支助; Istituto di Diritto Comparato of the University of Florence 的主任 Mauro Cappelletti 教授在 Fondazione G. Agnelli 的协助下,给予我盛情款待,并且让助手为我整理手稿和校对。

耶鲁法学院的图书管理员 Arthur A. Charpentier 以及图书馆的所有职员都给了我巨大的协助;还有耶鲁法学院的教务长 Isabelle Malone 和她的职员,以及我在佛罗伦萨的秘书 Roberta Rawle 小姐。我在耶鲁法学院的秘书 Bernice Parent 太太,她的耐心、奉献与宽宏值得特别提到。

耶鲁法学院的许多学生在我写作此书的过程中给予了帮助,他们或者参加研讨会和课堂发言,或者作为研究助手。我非常感谢 Mary-Michelle Hirschhoff 和 Dean Pope, 但最感谢 Jon T. Hirschhoff, 在 4 年的时间里,他等于是许多实例的共同作者;没有他的投入与真知灼见,这本书可能不会完成。

## 2 事故的成本

最后,我感谢 *Journal of Law and Economics*, *Harvard Law Review*, *Law Forum of the University of Illinois*, *Law and Contemporary Problems*, 以及 *Yale Law Journal* 的编辑们,他们允许我把第一次发表在他们的杂志上的文章的部分(有某种程度改动)放到这本书里。

盖多·卡拉布雷西

于佛罗伦萨

1969年4月

我首先要感谢 Walter E. Meyer Research Institute of Law, Inc., 他们慷慨的资助使得我可以抽出必要的时间来完成这本书;耶鲁法学院 Louis H. Pollak 院长,感谢他的精导与理解,以及大量的物质支持; Istituto di Public Comparison of the University of Florence 的主任 Mino Capobianchi 教授在 Fondazione G. Agnelli 的帮助下,给予我盛情款待,并且帮助我为整理手稿而校对。

耶鲁法学院的图书管理员 Arthur A. Chipman 以及图书馆的职员们给了我巨大的协助;还有耶鲁法学院的教务长 Isabelle Malone 和她的职员,以及我在需要时联系的秘书 Roberta Fawcett 小姐。我在耶鲁法学院的秘书 Betsey Fawcett 太太,她的耐心,奉献与愿意帮助,值得特别提到。

耶鲁法学院的许多学生在我写作此书的过程中给予了帮助,他们或者参加研讨会发表意见,或者作为研究助手。我非常感谢 Mary-Michelle Hirschhoff 和 Dean Pope,但最感谢 Jon T. Hirschhoff。在书写的过程中,他等于是在为这本书的共同作者;他帮助我在时间与精力上,这本书可能不会完成。

# 目 录

## 第一部分 导论:对事故法理论

### 基础的需求

#### 第一章 事故法研究的复兴 / 3

1. 社会保险与福利立法计划 / 5

2. 第一方车主保险计划(基顿—欧康诺计划及其他) / 7

3. 辩护研究所的方法 / 9

4. 布卢姆与卡尔文的权宜之计 / 10

5. 对产品责任法的司法动议 / 12

6. 走向一种事故法理论 / 13

#### 第二章 一些一般的混乱领域 / 15

1. 不惜一切成本避免事故 / 15

2. 合乎经济效率的法律给出了绝对的答案 / 16

3. 风险分配的不证自明 / 18

4. 加害者与受害者之间必然的金钱联系 / 19

#### 第三章 事故法的目标与子目标 / 22

1. 正义 / 22

2. 事故成本的减少 / 24



2 事故的成本

3. 事故法之外的其他目标 / 28

第二部分 事故成本减少的子目标  
和实现的方法

第四章 次要事故成本的避免:分散损失与劫富济贫的方法 / 35

1. 理论基础 / 35
2. 事故损失分配体制 / 40
3. 为什么私人保险不能提供充分的损失分散 / 47
4. 完全风险分散的世界 / 55

第五章 首要事故成本的避免:一般威慑方法 / 58

1. 理论基础 / 59
2. 如何通过一般威慑减少成本 / 62
3. 在社会主义世界里的一般威慑 / 64
4. 因一般威慑对资源分配理论的依赖性而受到的限制 / 66
5. 完美的一般威慑世界 / 74

第六章 首要事故成本的避免:特殊威慑方法 / 80

1. 界定 / 80
2. 特殊威慑的基础 / 81
3. 特殊威慑的限制:完全特殊威慑的世界 / 90
4. 特殊威慑与市场:一些混合体制 / 95

第三部分 减少首要事故成本中的  
两个主要问题

第七章 哪些活动引起哪些事故成本:一般威慑方法 / 113

1. 最初的初步推测 / 117
2. 原则一:避免成本与管理成本之间的关系 / 120
3. 原则二:避免外部化 / 120
4. 一个原则:最佳收买者 / 125

- 5. 疑难情况 / 127
- 6. 论坛与方法 / 134
- 7. 交涉的情况——一种迂回 / 135
- 第八章 哪些活动引起哪些事故成本:特殊威慑方法 / 145
  - 1. 最初的初步推测 / 147
  - 2. 避免的成本和管理的成本之间的关系 / 148
  - 3. 疑难案件 / 155
  - 4. 市场修正和特殊威慑的疑难情况 / 160
- 第九章 事故的成本是什么 / 165
  - 1. 一般威慑方法 / 166
  - 2. 特殊威慑方法 / 191

#### 第四部分 过错责任体制与 事故成本的减少

- 第十章 过错责任体制和一般威慑 / 203
  - 1. 过错责任体制与一般威慑方针 / 203
  - 2. 过错责任体制:论坛与方法 / 211
  - 3. 过错责任体制的市场威慑的不稳定性 / 218
- 第十一章 过错责任体制与特殊威慑 / 220
  - 1. 涉及道德问题的情况 / 222
  - 2. 集体威慑是经济上受欢迎的情况 / 224
- 第十二章 作为首要成本控制的混合体制的过错责任体制 / 227
- 第十三章 过错责任体制与次要成本的避免——可能的修正 / 231
  - 1. 比较过失 / 232
  - 2. 强制性保险 / 233
  - 3. 决定过错时考虑分散能力 / 236
  - 4. 结合社会保险与过错 / 236
- 第十四章 过错责任体制的成本 / 238

4 事故的成本

第五部分 正义与过错责任体制

第十五章 道德框架——一致性与历史 / 245

第十六章 过错责任体制的公平性 / 251

第六部分 面向一种新的事故法体制

参考文献 / 265

索引 / 272

# 第一部分

---

导论：对事故法理论  
基础的需求



## 第一章 事故法研究的复兴

过去的几年见证了对事故法兴趣的复活。<sup>[1]</sup> 对日益增加的机动车事故、上涨的机动车保险费率以及一些保险公司只理赔优体

[1] 这本书不是有关这个领域的目录学。Albert A. Ehrenzweig, W. G. Friedmann, Charles O. Gregory, Leon Green, Louis L. Jaffe, Fleming James, Clarence Morris, 以及 William L. Prosser, 他们再次唤起美国对这个领域的兴趣, 他们的经典著作很著名, 并且都收入了大规模的文献研究 Charles O. Gregory & Harry Kalven, Jr., *Cases and Materials on Torts* (2d ed. Boston, Little, Brown, 1969), liii-lxii。

这种兴趣绝不限于美国。最近国外出版的最引起关注的书, 英国的有: H. L. A. Hart & A. M. Honoré, *Causation in the Law* (Oxford, Clarendon Press, 1962); P. S. Atiyah, *Vicarious Liability in the Law of Torts* (London, Butterworths, 1967) (Mr. Atiyah 计划在 1970 年出版一本关于侵权法的更全面的著作, *Accidents, Compensation and the Law* [London, Weidenfeld and Nicholson, 1970]); John G. Fleming, *An Introduction to the Law of Torts* (Oxford, Clarendon Press, 1967); Derek William Elliott & Harry Street, *Road Accidents* (London, Allen Lane, Penguin Press, 1968)。法国的有: André Tunc, *La Sécurité Routière* (Paris, Librairie Dalloz, 1966)。德国的有: Eike von Hippel, *Schadensausgleich Bei Verkehrsunfällen* (Berlin, Walter De Gruyter, 1968), 很遗憾, 我得到此书太晚, 以至于在准备本书时不能利用它。意大利的有: Stefano Rodotà, *Il Problema della Responsabilità Civile* (Milano, Giuffrè, 1964); Marco Comporti, *Esposizione al Pericolo e Responsabilità Civile* (Napoli, Morano, 1965); 特别是 Pietro Trimarchi, *Rischio e Responsabilità Oggettiva*, (Milano, Giuffrè, 1961), 以及 *Causalità e Danno* (Milano, Giuffrè, 1967), 这两本卓越的著作美国人几乎不知道, 还有像 Comporti 的著作直到我完成本书时还没有注意到。在 Trimarchi 的书中, 他发展的研究侵权的方法非常类似于我在与本书几乎同时发表的不同文章中独立发展的方法。而他对待我所谓的事事故控制的市场和一般威慑方法与我的研究方法和结论有某些明显的不同。但相似性更为突出, 特别是鉴于他和我的著作产生于完全不同的法律环境。

还必须提到两篇斯堪的纳维亚的文章和两篇英国的文章: Jan Hellner, "Tort Liability and Liability Insurance", 6 *Scandinavian Studies in Law* 129 (1962); Stig Jørgensen, "Towards Strict Liability in Tort", 7 *Scandinavian Studies in Law* 25 (1963); J. A. Jolowicz, "Liability for Accidents", 26 *Cambridge*

(preferred risks)的尝试的普遍反应已经引起了有争议的政治问题。同时,法院对一般事故采取无过错责任的倾向以及日益广泛的大众福利立法体系还在继续,这使人们要问无过错责任的趋势还会走多远、不公正的补偿体制是否更有效率?<sup>[2]</sup>与之同时,部分学者的理论变为了现实,不幸的是他们支持无过错责任倾向的分析似乎并不老练。这些学者中的一些人得出结论,无过错责任的基础如此薄弱,以至于相比而言过错看起来更好。<sup>[3]</sup>而另一些人则寻求为曾经似乎是不可动摇的倾向发展更令人满意的理论基础。<sup>[4]</sup>作为这些研究的结果,像“分配风险”、“由受益一方承担成本”这样的

L. J. 50 (1968); Jolowicz, "The Protection of the Consumer and Purchaser of Goods under English Law", 32 *Mod. L. Rev.* 1 (1969)。澳大利亚和加拿大的著作包括 Abraham Harari, *The Place of Negligence in The Law of Torts* (Melbourne, Law Book Co., 1962) (Harari 有趣的、迄今还未发表的对 Fleming 著作的评论在耶鲁法律图书馆可以查到); Allen M. Linden, *The Report of the Osgoode Hall Study on Compensation for Victims of Automobile Accidents* (Toronto, Ryerson Press, 1965); Linden, "A Century of Tort Law in Canada: Whither Unusual Dangers, Products Liability and Automobile Accident Compensation?" 45 *Canadian Bar Review* 831 (1967); Paul C. Weiler, "Defamation, Enterprise Liability and Freedom of Speech", 17 *U. Toronto L. J.* 278 (1967)。19 *Rev. Int. Droit Comparé* 757 (1967) 有一篇文章更全面地说明了许多国家在这一领域的法律发展。Tunc 对这个问题的介绍不仅本身是有价值的,而且有着令人钦佩的文献考察。世界上这一领域最新的文章和书的目录可以在本注前面提到过的 von Hippel 的书中找到,第 125—136 页。

本书写完后,在 1969 年 3 月 18 日美国经济学会与美国法学院协会联合委员会的一次会议上,Roland McKean 提交了一篇迄今未发表的论文,"Products Liability: Trends and Implications"。这篇文章的大体框架在许多方面类似于本书某些部分运用的框架。但在术语上还有些不同,例如参见下面第七章的注[1],还有结论上也有许多不同。有一点遗憾的是,写作与出版的时间差使得他的论文与我的书都是各自独立完成的,以至于我不能从他的真知灼见中受益。McKean 的论文在耶鲁法律图书馆可以查到。

[2] 参见 Alfred F. Conard, et al., *Automobile Accident Costs and Payments: Studies in the Economics of Injury Reparation* (Ann Arbor, University of Michigan Press, 1964) (以下简称 AACP),评价了美国目前的体制,还包括几篇有价值的文章:Harry Street, Jan Hellner, Danièle Durin, Herbert Bernstein 分别概述了英格兰、瑞典、法国以及联邦德国的赔偿体制。

[3] 参见 Walter J. Blum and Harry Kalven, Jr., *Public Law Perspectives on a Private Law Problem: Auto Compensation Plans* (Boston, Little, Brown, 1965) (cited hereafter as Blum and Kalven, *Public Law Perspectives*)。

[4] 例如,参见 Guido Calabresi, "The Decision for Accidents: An Approach to Nonfault Allocation of Costs," 78 *Harv. L. Rev.* 713 (1965) (cited hereafter as Calabresi, "The Decision for Accidents"); and Calabresi, "Some Thoughts on Risk Distribution and the Law of Torts," 70 *Yale L. J.* 499 (1961) (cited hereafter as Calabresi, "Risk Distribution")。

词语不再被认为足以决定哪一方应该承担事故的成本。学者们对这样理解无过错倾向的怀疑近似于50年前对过错责任体制“正义性”的看法。也不必感到意外,根据这种发展,有人甚至质疑过错责任体制终究也不是真正最公正的。<sup>[5]</sup>

尽管事故法的理论基础有着这样普遍不确定,但对改革的计划和提议却是丰富的,有多少发起人就有多少种提议,并且他们各自提供的理论上的证明也各不相同。然而,有一点是共同的:目前的知识状况以及对事故法基础的分析不可能正确地评价这些看法。简短地分析几个提出的改革方案会使问题清晰起来。我认为这些计划可以分为五类:(1) 社会保险与福利立法计划;<sup>6</sup> (2) 第一方车主保险计划(first-party motorist insurance plans)\*,其中包括北美保险公司提出的基顿—欧康诺计划(Keeton-O'Connell plan)以及美国保险协会特别委员会的报告;(3) 辩护研究所的方法;(4) 布卢姆(Blum)与卡尔文(Kalven)的“权宜之计”; (5) 走向无过错责任的司法运动,以迅速变化的产品责任法为特征。

### 1. 社会保险与福利立法计划

最激进的事故法改革将完全取消这个领域。建议者声称问题是如何充分地且成本低廉地补偿受害者,他们还主张这一点可以通过推广政府以税收偿付的社会保险来最好地实现。<sup>[6]</sup> 他们争论

[5] See, e. g., Blum and Kalven, "The Empty Cabinet of Dr. Calabresi: Auto Accidents and General Deterrence", 34 *U. Chi. L. Rev.* 239, 264—66 (1967) (cited hereafter as Blum and Kalven, "The Empty Cabinet").

\* 第一方保险(first party insurance),即适用于被保险人本人的财产或人身的保险。参见《元照英美法词典》,法律出版社2003年版,第558页。——译者注

[6] See Fowler V. Harper and Fleming James, Jr., *The Law of Torts*, 2 (Boston, Little, Brown, 1956), at 759—63; cf. Conard, "The Economic Treatment of Automobile Injuries," 63 *Mich. L. Rev.* 279, 289—91, 294—306 (1964) (cited hereafter as Conard, "Automobile Injuries").



道,这将有效地减少不充分补偿施加给受害者的成本以及不充分的恢复施加给社会的成本,很明显,这些是合人心意的目标。当有人问,谁应该交纳资助这项规划的税款时,问题就出现了:补偿多少是公平的;这项计划应该限于机动车事故的受害者,还是应该扩展到所有事故的受害者、甚至是重病患者,或是成为更宽泛的最低收入补贴(negative income tax)或收入维持(income maintenance)规划的一部分。对其中任何一个问题的讨论都显示出对更多理论分析的需要。

一些建议者建议,一般税收应该是资金的来源;由于富人偿付最高的税款,所以这是成本低廉的和公平的。<sup>[7]</sup>另一些建议者则建议,至少部分资金应该由对导致事故“原因”的活动征收的直接税承担<sup>[8]</sup>;“正义”也被调用来支持这种方法,还有它是经济上正确的观念。<sup>[9]</sup>第一种方法确实成本低廉,但它未能令人满意地处理以一般税收为基础的补偿体制对大量事故可能的影响,除非通过实体刑事与安全立法予以补充。它还未能检验何时以及何种程度上这种刑事立法可能有效地、合人心意地控制事故。

第二种方法似乎通过对“导致事故的”活动征税阻止事故发生,但它没有恰当地回答哪种活动是事故的“原因”。例如,是受害者参与的是,还是加害者参与的是?这种方法也没有充分审视我们应该如何具体地界定对哪种活动和个人征税。行人是否应该被看做一个群体,应该根据年龄划分行人的子类么;为什么是这个人而不是另一个人?所有这些问题都依赖于以更一般事故法理论

[7] Cf. Harper and James, *The Law of Torts*, 2 at 760 n. 4.

[8] 我这里使用了“原因”,并且整本书我都把它作为一个“含糊”的词。我并不打算考虑当我们说具体活动“导致”了特定的事故时,“原因”在某种形而上学的意义上意味着什么;实际上,当我把一种行动或活动界定为“原因”时,我是在表达许多观点。See *infra* pp. 131—97. 我通过这个词表达了一些具体观点。

[9] See, e. g., Marc A. Franklin, “Replacing the Negligence Lottery: Compensation and Selective Reimbursement”, 53 *U. Va. L. Rev.* 774, 795—812 (1967); see also Calabresi, “The Decision for Accidents”, at 739—42.